



ERRATUM

**Commission paritaire pour les entreprises
horticoles**

**CCT n° 140659/CO/145
du 15/06/2017**

Correction du texte français :

- L'article 3, troisième alinéa doit être corrigé comme suit : « Sur le pourcentage précité de 0,25 **0,30** p.c., 0,30 **0,10** p.c. est réputé porter sur le régime légal en matière de groupes à risque, tel que défini dans la loi du 27 décembre 2006. ».

Correction dans les deux langues :

- A l'article 3, quatrième alinéa le pourcentage de « 0,15 p.c. » doit être remplacé par « **0,20** p.c. ».

Correction du texte néerlandais :

- A l'article 4, « **bedoelde** » doit être ajouté à la fin de l'alinéa, juste devant « risicogroepen ».

Correction dans les deux langues :

- A l'article 6, § 2, les références doivent être modifiées comme suit : « 6, § 1, 5° » doit être corrigé en « 6, § 1, **e)** » et « 6, § 1, 3° en 4° » en « 6, § 1, **c) et d)** ».

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf

**CAO nr. 140659/CO/145
van 15/06/2017**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Artikel 3, derde lid moet als volgt verbeterd worden : « Sur le pourcentage précité de 0,25 **0,30** p.c., 0,30 **0,10** p.c. est réputé porter sur le régime légal en matière de groupes à risque, tel que défini dans la loi du 27 décembre 2006. ».

Verbetering in beide talen :

- In artikel 3, vierde lid moet de pecentage van « 0,15 pct » vervangen worden door « **0,20** pct./p.c. ».

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- In artikel 4 moet « **bedoelde** » voor het einde van de lid, vóór « risicogroepen » ingevoerd worden.

Verbetering in beide talen :

- In artikel 6, § 2 moeten de verwijzingen als volgt verbeterd worden : « 6, § 1, 5° » moet vervangen worden door « 6, § 1, **e)** » en « 6, § 1, 3° en 4° » door « 6, § 1, **c) en d)** ».

Beslissing van

29 -01- 2018

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf

Commission paritaire pour les entreprises horticoles

Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2017
Maatregelen ten gunste van de risicogroepen in de ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit het inplanten en onderhoud van parken en tuinen

Convention collective de travail du 15 juin 2017
Mesures en faveur des groupes à risque dans les entreprises dont l'activité principale consiste en l'implantation et l'entretien de parcs et jardins

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf en waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit het inplanten en onderhouden van parken en tuinen.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et à leurs employeurs, des entreprises qui ressortissent à la Commission Paritaire pour les entreprises horticoles, dont l'activité principale consiste en l'implantation et l'entretien de parcs et jardins.

§ 2. Met "werknemers" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

§ 2. Par "travailleurs" sont visés les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Zij is gesloten in toepassing van hoofdstuk VIII van titel XIII van de wet houdende diverse bepalingen (I) van 27 december 2006 (Belgisch Staatsblad van 28 december 2006), zoals aangepast door de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord (Belgisch Staatsblad van 7 februari 2011) en de latere verlengingen en van het koninklijk besluit tot uitvoering van 19 februari 2013 (Belgisch Staatsblad van 8 april 2013).

Art. 2. Elle est conclue en application du chapitre VIII du titre XIII de la loi portant des dispositions diverses (I) du 27 décembre 2006 (Moniteur belge du 28 décembre 2006), telle qu'adaptée par la loi du 1^{er} février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel (Moniteur belge du 7 février 2011) et les prolongations ultérieures et de l'arrêté royal d'exécution du 19 février 2013 (Moniteur belge du 8 avril 2013).

Art. 3. De ondertekenende partijen hebben de bedoeling om door middel van deze collectieve arbeidsovereenkomst vanaf 1 januari 2017 een inspanning te voorzien ten belope van 0,30 pct. berekend op het volledige loon van de werknemers, zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid van de werknemers (Belgisch Staatsblad van 2 juli 1981).

Art. 3. Les parties signataires visent par la présente convention collective de travail à prévoir à partir du 1^{er} janvier 2017 un effort de 0,30 p.c. calculé sur la base de la rémunération globale des travailleurs, comme prévu à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (Moniteur belge du 2 juillet 1981).

De hierboven bedoelde 0,30 pct.-bijdrage wordt geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en doorgestort aan het "Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen", opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1976 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 oktober 1976.

La cotisation susvisée de 0,30 p.c. est perçue et recouvrée par l'Office national de sécurité sociale et versée au "Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins", institué par la convention collective de travail du 23 juin 1976, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 octobre 1976.

Van het hierboven vermelde percentage van 0,30 pct., wordt 0,10 pct. geacht betrekking te hebben op de wettelijke voorziene regeling inzake de risicogroepen zoals bedoeld in de wet van 27 december 2006.

De overige 0,20 pct. wordt door de ondertekende partijen ook besteed ten behoeve van de risicogroepen maar dient als een contractueel en niet als een wettelijk engagement beschouwd te worden. De opbrengst van de 0,20 pct. wordt ook afzonderlijk door de ondertekende partijen beheerd in het "Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen".

Art. 4. De in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst vermelde inspanning van 0,30 pct. wordt besteed ten behoeve van personen die bij hun aanwerving behoren tot de risicogroepen onder de werkzoekenden en/of ten behoeve van de personen op wie het begeleidingsplan dat bedoeld wordt in het samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten betreffende het begeleidingsplan van toepassing is. 0,05 pct. is gereserveerd voor de in artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 19 februari 2013, risicogroepen.

Art. 5. § 1. Voor de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "risicogroepen" verstaan de personen die behoren tot één van de volgende categorieën : langdurig werklozen, laaggeschoolde werklozen, gehandicapten, deeltijds leerplichtigen, herintreders, genieters van het leefloon, laaggeschoolde werknemers en allochtonen.

- a) onder "langdurig werkloze" wordt verstaan: de werkzoekende die, gedurende de twaalf maanden die aan zijn indienstneming voorafgaan, zonder onderbreking genoten heeft van werkloosheids- of inschakelingsuitkeringen voor alle dagen van de week.
- b) onder "laaggeschoolde werkloze" wordt verstaan: de werkloze, ouder dan 18 jaar, die geen houder is van :
1. ofwel een diploma van het universitair onderwijs;
 2. ofwel een diploma of een getuigschrift van het hoger onderwijs bachelor of master;
 3. ofwel een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs.

Sur le pourcentage précité de 0,30 p.c., 0,10 p.c. est réputé porter sur le régime légal en matière de groupes à risque, tel que défini dans la loi du 27 décembre 2006.

Le 0,20 p.c. restant est également affecté par les parties signataires au bénéfice des groupes à risque mais doit être considéré comme un engagement contractuel et non légal. Les recettes générées par ce 0,20 p.c. sont donc gérées par les parties signataires de manière distincte au sein du "Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins".

Art. 4. La cotisation de 0,30 p.c. visée par l'article 3 de la présente convention collective de travail est utilisée en faveur des personnes qui, à leur embauche, appartiennent aux groupes à risque parmi les demandeurs d'emploi et/ou aux personnes auxquelles s'applique le plan d'accompagnement visé par l'accord de coopération entre les autorités fédérales, les communautés et les régions, concernant le plan d'accompagnement. 0,05 p.c. sont réservés aux groupes à risque visés par les articles 1er et 2 de l'arrêté royal du 19 février 2013.

Art. 5. § 1er. Pour l'exécution de la présente convention collective de travail, on entend par "groupes à risque" les personnes qui appartiennent à l'une des catégories suivantes : les chômeurs de longue durée, les chômeurs à qualification réduite, les handicapés, les jeunes soumis à l'obligation scolaire à temps partiel, les personnes qui réintègrent le marché de l'emploi, les bénéficiaires du revenu d'intégration, les travailleurs peu qualifiés et les travailleurs allochtones.

- a) par "chômeur de longue durée", on entend: le demandeur d'emploi qui, pendant les douze mois précédant son embauche, a bénéficié sans interruption d'allocations de chômage ou d'insertion pour tous les jours de la semaine.
- b) par "chômeur à qualification réduite", on entend : le chômeur, âgé de plus de 18 ans, qui n'est pas porteur
1. soit d'un diplôme de l'enseignement universitaire;
 2. soit d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur de bachelor ou master;
 3. soit d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur.

- c) onder "gehandicapte" wordt verstaan: de werkzoekende mindervalide die op het ogenblik van zijn indienstneming bij het "Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap" of het "Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des handicapés" ingeschreven is.
- d) onder "deeltijds leerplichtige" wordt verstaan: de jongere van minder dan 18 jaar die onderworpen is aan de deeltijdse leerplicht en die het secundair onderwijs met volledig leerplan niet meer volgt.
- e) onder "herintreder" wordt verstaan: de werkzoekende die tegelijkertijd de volgende voorwaarden vervult :
1. geen werkloosheidsuitkeringen of loopbaan-onderbrekingsuitkeringen genoten heeft gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;
 2. geen beroepsactiviteit verricht heeft gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;
 3. voor de periode van drie jaar voorzien in punt 1 en punt 2, zijn beroepsactiviteit onderbroken heeft ofwel nooit een dergelijke activiteit begonnen is.
- f) onder "genieter van het leefloon" wordt verstaan: de werkzoekende die op het ogenblik van zijn indienstneming sinds minstens zes maanden zonder onderbreking het leefloon ontvangt.
- g) onder "laaggeschoolde werknemer" wordt verstaan : de werknemer, ouder dan 18 jaar, die geen houder is van :
1. ofwel een diploma van het universitair onderwijs;
 2. ofwel een diploma of een getuigschrift van het hoger onderwijs bachelor of master;
 3. ofwel een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs.
- h) Onder "allochtonen" wordt verstaan: de persoon waarvan, naast de allochtonen zelf, tenminste één van de ouders of tenminste twee van de grootouders een nationaliteit heeft (hebben) die niet behoort tot één van de landen van de EU-15.
Ook allochtonen die aangenomen worden met een arbeidsovereenkomst voor een onbepaalde duur worden beschouwd als behorende tot de doelgroepen bedoeld in deze collectieve arbeidsovereenkomst.
- c) par "handicapé", on entend: la personne handicapée-demandeur d'emploi qui, au moment de son embauche, est inscrite auprès du "Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des handicapés" ou de la "Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap".
- d) par "jeune soumis à l'obligation scolaire à temps partiel", on entend: le jeune âgé de moins de 18 ans qui est soumis à la scolarité obligatoire partielle et qui ne suit plus les cours de l'enseignement secondaire de plein exercice.
- e) par "personne qui réintègre le marché de l'emploi", on entend: le demandeur d'emploi qui satisfait à la fois aux conditions suivantes :
1. ne pas avoir bénéficié d'allocations de chômage ou d'allocations d'interruption de la carrière professionnelle pendant une période de trois ans précédant son embauche;
 2. ne pas avoir exercé une activité professionnelle pendant une période de trois ans précédant son embauche;
 3. pour la période de trois ans prévue au point 1er et point 2, avoir interrompu son activité professionnelle ou n'avoir jamais commencé une telle activité.
- f) par "bénéficiaire du revenu d'intégration", on entend: le demandeur d'emploi qui, au moment de son embauche, reçoit depuis au moins six mois sans interruption le revenu d'intégration
- g) par "travailleur peu qualifié", on entend: le travailleur, âgé de plus de 18 ans, qui n'est pas porteur:
1. soit d'un diplôme de l'enseignement universitaire;
 2. soit d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur de type bachelor of master;
 3. soit d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur.
- h) Par "allochtones", il faut entendre: outre l'allochtone lui-même, les personnes dont au moins un des parents ou au moins deux des grands-parents a (ont) une nationalité autre que celle d'un pays de l'UE-15.
- Les allochtones qui sont engagés sous contrat d'emploi à durée indéterminée sont aussi considérés comme appartenant aux groupes-cibles visés par la présente convention collective de travail.

§ 2. Ook de personen die het begeleidingsplan dat voor werklozen uitgewerkt is, gevolgd hebben, vallen onder de in deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde doelgroepen.

Art. 6. § 1. In toepassing van het koninklijk besluit van 19 februari 2013 (Belgisch Staatsblad van 8 april 2013) tot uitvoering van artikel 189, vierde lid van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen en in uitvoering van artikel 4 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, wordt 0,05 pct. van de loonmassa voorbehouden aan één of meerdere van de volgende risicogroepen:

- a) de werknemers van minstens 50 jaar oud die in de sector werken;
- b) de werknemers van minstens 40 jaar oud die in de sector werken en bedreigd zijn met ontslag :
 1. hetzij doordat hun arbeidsovereenkomst werd opgezegd en de opzeggingstermijn loopt;
 2. hetzij doordat zij tewerkgesteld zijn in een onderneming die erkend is als onderneming in moeilijkheden of in herstructurering;
 3. hetzij doordat zij tewerkgesteld zijn in een onderneming waar een collectief ontslag werd aangekondigd;
- c) de niet-werkenden en de personen die sinds minder dan één jaar werken en niet-werkend waren op het ogenblik van hun indiensttreding. Onder "niet-werkenden" wordt verstaan:
 1. de langdurig werkzoekenden, zijnde de personen in het bezit zijn van een werkkaart, bedoeld in artikel 13 van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden met uitzondering van de langdurig werkzoekenden in het Vlaamse Gewest waar de werkkaart niet meer van toepassing is sedert 01 januari 2017;
 2. de uitkeringsgerechtigde werklozen;
 3. de werkzoekenden die laaggeschoold of "erg laaggeschoold" zijn in de zin van artikel 24 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de tewerkstelling;
 4. de herintreders, zijnde de personen die zich na een onderbreking van minstens één jaar terug op de arbeidsmarkt begeven;
 5. de personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke integratie in toepassing van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschap-

§ 2. Les personnes ayant suivi le plan d'accompagnement élaboré pour les chômeurs, tombent également dans les groupes-cibles visés par la présente convention collective de travail.

Art. 6. § 1er. En application de l'arrêté royal du 19 février 2013 (Moniteur belge du 8 avril 2013) d'exécution de l'article 189, alinéa quatre de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et en exécution de l'article 4 de la présente convention collective du travail, 0,05 p.c. de la masse salariale seront destinés pour un ou plusieurs des groupes à risque suivants :

- a) les travailleurs âgés d'au moins 50 ans qui travaillent dans le secteur;
- b) les travailleurs âgés d'au moins 40 ans qui travaillent dans le secteur et qui sont menacés par un licenciement :
 1. soit parce qu'il a été mis fin à leur contrat de travail moyennant un préavis et que le délai de préavis est en cours;
 2. soit parce qu'ils sont occupés dans une entreprise reconnue comme étant en difficultés ou en restructuration;
 3. soit parce qu'ils sont occupés dans une entreprise où en licenciement collectif a été annoncé;
- c) les personnes inoccupées et les personnes qui travaillent depuis moins d'un an et qui étaient inoccupées au moment de leur entrée en service. Par "personnes inoccupées", on entend:
 1. les demandeurs d'emploi de longue durée, à savoir les personnes en possession d'une carte de travail visée à l'article 13 de l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de la mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée à l'exception des demandeurs de l'emploi de la Région flamande où la carte de travail n'est plus d'application depuis le 1^{er} janvier 2017 ;
 2. les chômeurs indemnisés;
 3. les demandeurs d'emploi qui sont peu qualifiés ou très peu qualifiés au sens de l'article 24 de la loi du 24 décembre 1999 de promotion de la mise à l'emploi;
 4. les personnes qui après une interruption d'au moins une année, réintègrent le marché du travail;
 5. les personnes ayant droit à l'intégration sociale en application de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale et les
- d)
 1. les demandeurs d'emploi de longue durée, à savoir les personnes en possession d'une carte de travail visée à l'article 13 de l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de la mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée à l'exception des demandeurs de l'emploi de la Région flamande où la carte de travail n'est plus d'application depuis le 1^{er} janvier 2017 ;
 2. les chômeurs indemnisés;
 3. les demandeurs d'emploi qui sont peu qualifiés ou très peu qualifiés au sens de l'article 24 de la loi du 24 décembre 1999 de promotion de la mise à l'emploi;
 4. les personnes qui après une interruption d'au moins une année, réintègrent le marché du travail;
 5. les personnes ayant droit à l'intégration sociale en application de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale et les

pelijke integratie en personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke hulp in toepassing van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

- 6. de werknemers die in het bezit zijn van een verminderingskaart herstructureringen in de zin van het koninklijk besluit van 9 maart 2006 betreffende het activerend beleid bij herstructureringen;
- 7. de werkzoekenden die niet de nationaliteit van een lidstaat van de Europese Unie bezitten, of van wie minstens één van de ouders deze nationaliteit niet bezit of niet bezat bij overlijden, of van wie minstens twee van de grootouders deze nationaliteit niet bezitten of bezaten bij overlijden;

- d) de personen met een verminderde arbeidsgeschiktheid, namelijk:
- 1. de personen die voldoen aan de voorwaarden om ingeschreven te worden in een regionaal agentschap voor personen met een handicap;
 - 2. de personen met een definitieve arbeidsongeschiktheid van minstens 33 pct.;
 - 3. de personen die voldoen aan de medische voorwaarden om recht te hebben op een inkomensvervangende of een integratie-tegemoetkoming ingevolge de wet van 27 februari 1987 op de tegemoetkomingen aan personen met een handicap;
 - 4. de personen die als doelgroepwerknemer tewerkgesteld zijn of waren bij een werkgever die valt onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor de beschutte en de sociale werkplaatsen;
 - 5. de gehandicapte die recht heeft op verhoogde kinderbijslag op basis van een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van minstens 66 pct.;
 - 6. de personen die in het bezit zijn van een attest afgeleverd door de algemene Directie Personen met een Handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het verstrekken van sociale en fiscale voordelen;
 - 7. de persoon met een invaliditeitsuitkering of een uitkering voor arbeidsongevallen of beroepsziekten in het kader van programma's tot werkhervatting;

personnes ayant droit à une aide sociale en application de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale;

- 6. les travailleurs qui sont en possession d'une carte de réductions restructurations au sens de l'arrêté royal du 9 mars 2006 relatif à la politique d'activation en cas de restructurations;
- 7. les demandeurs d'emploi qui ne possèdent pas la nationalité d'un Etat membre de l'Union européenne ou dont moins l'un des parents ne possède pas cette nationalité ou ne la possédait pas au moment de son décès ou dont au moins deux des grands-parents ne possèdent pas cette nationalité ou ne la possédaient pas au moment de leur décès;

- d) les personnes avec une aptitude au travail réduite, c'est-à-dire :
- 1. les personnes qui satisfont aux conditions pour être inscrites dans une agence régionale pour les personnes handicapées;
 - 2. les personnes avec une inaptitude au travail définitive d'au moins 33 p.c.;
 - 3. les personnes qui satisfont aux conditions médicales pour bénéficier d'une allocation de remplacement de revenu ou d'une allocation d'intégration en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées;
 - 4. les personnes qui sont ou étaient occupées comme travailleurs du groupe cible chez un employeur qui tombe dans le champ d'application de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux;
 - 5. la personne handicapée qui ouvre le droit aux allocations familiales majorées sur la base d'une incapacité physique ou mentale de 66 p.c. au moins;
 - 6. les personnes qui sont en possession d'une attestation délivrée par la Direction générale Personnes handicapées du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'octroi des avantages sociaux et fiscaux;
 - 7. la personne bénéficiant d'une indemnité d'invalidité ou d'une indemnité pour accident du travail ou maladie professionnelle dans le cadre de programmes de reprise du travail;

e) de jongeren die nog geen 26 jaar oud zijn en opgeleid worden, hetzij in een stelsel van alternerend leren (in Vlaanderen "dual leren"), hetzij in het kader van een individuele beroepsopleiding in een onderneming, bedoeld in artikel 27, 6° van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, hetzij in het kader van een instapstage, bedoeld in artikel 36quater van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991

e) Les jeunes qui n'ont pas encore 26 ans et qui suivent une formation, soit dans un système de formation en alternance (en Flandres « dual learning »), soit dans le cadre d'une formation professionnelle individuelle en entreprise telle que visée par l'article 27, 6° de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage, soit dans le cadre d'un stage de transition visé à l'article 36quater du même arrêté royal du 25 novembre 1991.

§ 2. De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe om de helft van de onder artikel 6, § 1 bedoelde inspanning van 0,05 pct., met andere woorden 0,025 pct. te besteden aan initiatieven ten behoeve van één of meerdere van de volgende groepen:

§ 2. Les parties signataires s'engagent de destiner la moitié de l'effort de 0,05 p.c., c'est-à-dire 0,025 p.c., mentionnée sous l'article 6, § 1er à des initiatives en faveur d'un ou plusieurs des groupes suivants:

- a) de in artikel 6, § 1, ^{e)} bedoelde jongeren;
- b) de in artikel 6, § 1, ^{e)} en ^{d)} bedoelde personen die nog geen 26 jaar oud zijn.

- a) les jeunes mentionnés à l'article 6, § 1er, ^{e)};
- b) les personnes mentionnées à l'article 6, § 1er, ^{e)} et ^{d)} et qui n'ont pas atteint l'âge de 26 ans.

Art. 7. Gelet op artikel 13 van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1976, genieten de ondernemingen die in 2017 en 2018 een werknemer in dienst nemen die behoort tot de categorieën vermeld in artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, van een tewerkstellingspremie.

Art. 7. Vu l'article 13 de la convention collective de travail du 23 juin 1976, les entreprises qui embauchent en 2017 et 2018 un travailleur appartenant aux catégories mentionnées à l'article 5 de la présente convention collective de travail, bénéficient d'une prime à l'emploi.

Deze tegemoetkoming wordt uitbetaald door het "Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen".

Cette intervention est versée par le "Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins".

Art. 8. De raad van bestuur kan een gedeelte van de voorziene middelen aanwenden voor vorming en opleiding van personen die behoren tot de risicogroepen. De raad van bestuur van het " Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen" bepaalt welke begeleidende maatregelen noodzakelijk zijn en hoe deze uitwerking zullen krijgen.

Art. 8. Le conseil d'administration peut utiliser une partie des moyens disponibles pour la formation et l'accompagnement des personnes qui appartiennent aux groupes à risque. Le conseil d'administration du "Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins" détermine quelles sont les mesures nécessaires et comment elles seront élaborées.

Art. 9. De bedragen en de periodes van tussenkomst vermeld in deze collectieve arbeidsovereenkomst evenals de uitgewerkte praktische toekenningsvoorwaarden, kunnen door de raad van bestuur van het " Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen" aangepast worden in functie van de jaarlijks voorziene budgettaire bestedingsmogelijkheden.

Art. 9. Les montants et les périodes d'intervention mentionnés dans la présente convention collective de travail, ainsi que les conditions d'octroi pratiques, peuvent être adaptés par le conseil d'administration du "Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins" en fonction des possibilités d'affectation budgétaires annuelles.

Een aparte regeling wordt uitgewerkt voor de deeltijds leerplichtigen zoals bedoeld in artikel 5, § 1, d) van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Pour les jeunes soumis à l'obligation scolaire à temps partiel comme stipulé dans l'article 5, § 1er, d) de cette convention collective de travail, un système différent sera élaboré.

Art. 10. De ondertekenende partijen zullen een evaluatieverslag en een financieel rapport neerleggen op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2017 en treedt buiten werking op 30 juni 2019.

Art. 10. Les parties signataires déposeront un rapport d'évaluation et un rapport financier au Greffe de la Direction Générale Relations collectives de travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

Art. 11. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2017 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2019.